



Cletonina  
by nosolo

- MENU -

O CLETONINA NÃO É UM SIMPLES RESTAURANTE.

PARA ALÉM DE COLOCAR À DISPOSIÇÃO DOS SEUS CLIENTES UM MENU ONDE NÃO FALTAM PRECIOSOS PRATOS DE CARNE E PEIXE DE COZINHA PORTUGUESA, ITALIANA E INTERNACIONAL, TAMBÉM POSSUI UMA ENOTECA COM UMA NOTÁVEL COLEÇÃO DE VINHOS PROVENIENTES DE VÁRIAS REGIÕES DO PAÍS.

E PARA QUE POSSA DESFRUTAR POR COMPLETO DA EXPERIÊNCIA QUE PASSARÁ NO CLETONINA, TEM QUE SE DELEITAR COM A VISTA APAZIGADORA DO MAR E DA MARGINAL DA PRAIA DA ROCHA, QUE O AMPLO TERRAÇO LHE PROPORCIONA, ENQUANTO SE DELÍCIA COM O PRATO E A BEBIDA QUE ESCOLHEU. SE PREFERIR PODE FICAR PELA NOSSA SALA COM AR CONDICIONADO.

CLETONINA, O SÍTIO IDEAL PARA QUEM PROCURA BOA COMIDA E BOM VINHO.



# ENTRADAS SUGESTÕES

## STARTERS SUGGESTIONS · VORSPEISEN-EMPFEHLUNGEN · ENTRÉES SUGGESTIONS

- 376 **MEXILHÕES À BULHÃO PATO**  
(MEXILHÃO, ALHO, COENTROS, VINHO BRANCO, AZEITE E LIMÃO) · (MUSSELS, GARLIC, CORIANDER, WHITE WINE, OLIVE OIL AND LEMON)  
(MUSCHEL, KNOBLAUCH, KORIANDER, WEISSWEIN, OLIVENÖL UND ZITRONE) · (MULE, AIL, CORIANDRE, VIN BLANC, HUILE D'OLIVE ET CITRON)
- 378 **SALMÃO FUMADO** (C/ CEBOLA E ALCAPARRAS)  
(SMOKED SALMON W/ ONION AND CAPERS) · (RÄUCHERLACHS MIT ZWIEBEL UND KAPERN) · (SAUMON FUMÉ AVEC OIGNONS ET CÂPRES)

## ENTRADAS STARTERS · VORSPEISEN · ENTRÉES

- 350 **AZEITONAS** · OLIVES · OLIVEN · OLIVES
- 351 **PÃO** · BREAD · BROT · PAIN
- 352 **MANTEIGA** · BUTTER · BUTTER · BEURRE
- 353 **COUVERT GRISSINI E PASTA DE ATUM** · TUNA FISH PATÉ · THUNFISCHPASTETE · GRESSINS ET PÂTÉ AU THON
- 354 **PÃO DE ALHO** · GARLIC BREAD · KNOBLAUCHBROT · PAIN À L'AIL
- 355 **PÃO DE ALHO C/ QUEIJO**  
GARLIC BREAD W/ CHEESE · KNOBLAUCHBROT MIT KÄSE · PAIN À L'AIL AVEC FROMAGE
- 356 **BRUSCHETTA** (PÃO DE ALHO C/ TOMATE E PIRI-PIRI)  
(GARLIC BREAD W/ TOMATO AND CHILI) · (KNOBLAUCHBROT MIT TOMATE UND PIRI PIRI) · (PAIN À L'AIL AVEC TOMATE ET PIRI-PIRI)
- 357 **SOPA DO DIA** · SOUP OF THE DAY · TAGESSUPPE · SOUPE DU JOUR
- 358 **SOPA DE TOMATE** · TOMATO SOUP · TOMATENSUPPE · SOUPE À LA TOMATE
- 359 **COGUMELOS FRITOS C/ MOLHO DE IOGURTE** · FRIED MUSHROOMS W/ YOGHURT SAUCE  
GEBRATENE PILZE IN JOGHURTSAUCE · CHAMPIGNONS SAUTÉS SAUCE YAOURT
- 360 **COCKTAIL DE CAMARÃO** · SHRIMP COCKTAIL · KRABBENCOCKTAIL · SALADE DE CREVETTES
- 361 **AMEIJOAS À BULHÃO PATO**  
"BULHÃO PATO" CLAMS · VENUSMUSCHELN "BULHÃO PATO" · PALOURDES À "BULHÃO PATO"
- 362 **MELÃO C/ PRESUNTO** · MELON W/ SMOKED HAM · MELONE MIT SCHINKEN · MELON AVEC DU JAMBON CRU
- 363 **PRESUNTO** · SMOKED HAM · RÄUCHERSCHINKEN · JAMBON CRU
- 364 **CARPACCIO** (LOMBO DE NOVILHO C/ COGUMELOS E PARMESÃO)  
(THIN SLICES OF BEEF FILLET W/ MUSHROOMS AND PARMESAN CHEESE)  
(FEINE SCHEIBEN VOM KALBSKARREE MIT PILZEN UND PARMESAN)  
(FINES TRANCHES DE BOEUF AVEC CHAMPIGNONS ET PARMESAN)
- 365 **INSALATA CAPRESE** (SALADA DE MOZZARELLA FRESCA E TOMATE C/ MOLHO PESTO)  
(FRESH MOZZARELLA CHEESE AND TOMATO SALAD IN A LIGHT BASIL BASIC DRESSING)  
(FRISCHER MOZZARELLA MIT TOMATEN UND PESTO) · (SALADE DE MOZZARELLA FRAÎCHE ET TOMATE AVEC PISTOU)

# SALADAS SUGESTÕES

## SALADS SUGGESTIONS · SALAT-EMPFEHLUNGEN · SALADES SUGGESTIONS

- 459 **SALADA CLETONINA** (TOMATE, ALFACE, RÚCULA, CEBOLA, CENOURA, COUVE ROXA, BETERRABA, ATUM, FEIJÃO FRADE E OVO)  
(CLETONINA SALAD W/ TOMATO, LETTUCE, ROCKET, ONION, CARROTS, RED CABBAGE, TUNA, BLACK-EYED BEANS AND EGG)  
(TOMATEN, KOPFSALAT, RUCOLA, ZWIEBEL, MÖHREN, ROTKOHL, ROTE BETE, THUNFISCH, BOHNEN UND EI)  
(TOMATE, LAITUE, ROQUETTE, OIGNONS, CHOU ROUGE, BETTERAVE, THON, HARICOTS CORNILLE ET OEUF)

## SALADAS SALADS · SALATE · SALADES

- 450 **SALADA DE ATUM** (TOMATE, ALFACE, CEBOLA, COUVE ROXA, ATUM, PEPINO, OVO, CENOURA E PIMENTOS)  
(TUNA SALAD W/ TOMATO, LETTUCE, ONION, CARROTS, RED CABBAGE, CUCUMBER, GREEN PEPPER AND EGG)  
(THUNFISCH, TOMATEN, KOPFSALAT, ZWIEBEL, ROTKOHL, GURKE, EI, MÖHREN UND PAPRIKASCHOTEN)  
(TOMATE, LAITUE, OIGNONS, CHOU ROUGE, THON, OLIVES, OEUF, CAROTTES ET POIVRONS)
- 451 **SALADA DE FRANGO** (TOMATE, ALFACE, CEBOLA, COUVE ROXA, CENOURA, FRANGO, MILHO E ANANÁS)  
(CHICKEN SALAD W/ TOMATO, LETTUCE, ONION, CARROTS, RED CABBAGE, PINEAPPLE AND SWEET CORN)  
(FLEISCH VON DER HÄHNCHENBRUST, TOMATEN, KOPFSALAT, ZWIEBEL, MÖHREN, ROTKOHL, ANANAS UND MAIS)  
(TOMATE, LAITUE, OIGNONS, CHOU TOUGE, CAROTTES, POULET, MAÏS ET ANANAS)
- 452 **SALADA DO CHEF** (ALFACE, TOMATE, CEBOLA, CENOURA, COUVE ROXA, PIMENTOS, FIAMBRE E QUEIJO)  
(CHEF'S SALAD W/ TOMATO, LETTUCE, ONION, CARROTS, RED CABBAGE, GREEN PEPPER, CHEESE AND HAM)  
(KOPFSALAT, TOMATEN, ZWIEBEL, ROTKOHL, PAPRIKASCHOTEN, GEK. SCHINKEN UND KÄSE)  
(LAITUE, TOMATE, OIGNONS, CAROTTES, CHOU ROUGE, POIVRONS, JAMBON ET FROMAGE)
- 453 **SALADA MISTA** (ALFACE, TOMATE, CEBOLA, CENOURA, COUVE ROXA E PIMENTOS)  
(MIXED SALAD W/ TOMATO, LETTUCE, ONION, CARROTS, RED CABBAGE AND GREEN PEPPER)  
(TOMATEN, KOPFSALAT, ZWIEBEL, MÖHREN, ROTKOHL UND PAPRIKASCHOTEN)  
(LAITUE, TOMATE, OIGNONS, CAROTTES, CHOU ROUGE ET POIVRONS)
- 454 **SALADA DE ALFACE** (ALFACE E CEBOLA) · (LETTUCE SALAD W/ ONION) · (KOPFSALAT UND ZWIEBEL) · (LAITUE ET OIGNONS)
- 455 **SALADA DE TOMATE** (TOMATE E CEBOLA) · (TOMATO SALAD W/ ONION) · (TOMATEN UND ZWIEBEL) · (TOMATES ET OIGNONS)
- 456 **SALADA GREGA** (TOMATE, CEBOLA, PEPINO, PIMENTO, QUEIJO FETA, AZEITONAS E OREGÃOS)  
(GREEK SALAD W/ TOMATO, ONION, CUCUMBER, GREEN PEPPER, FETA CHEESE, OLIVES AND OREGANO)  
(TOMATEN, ZWIEBEL, GURKE, PAPRIKASCHOTEN, FETA, OLIVEN UND OREGANO)  
(TOMATES, OIGNONS, CONCOMBRE, POIVRONS VERTS, FROMAGE FETA, OLIVES ET ORIGANS)
- 460 **SALADA CAMARÃO C/ ANANÁS** (CAMARÃO, ALFACE, TOMATE, CENOURA, MILHO, ANANÁS, COUVE ROXA E MOLHO COCKTAIL)  
(PRAWN AND PINEAPPLE SALAD W/ LETTUCE, TOMATO, CARROTS, SWEET CORN, RED CABBAGE AND COCKTAIL SAUCE)  
(KRABBen, KOPFSALAT, TOMATEN, MÖHREN, MAIS, ANANAS, ROTKOHL UND COCKTAILSAUCE)  
(CREVETTES, LAITUE, TOMATES, CAROTTES, MAÏS, ANANAS, CHOU ROUGE ET SAUCE COCKTAIL)
- 457 **SALADA ITALIANÍSSIMA** (RÚCULA, MOZZARELLA DI BUFALLA, ATUM, ABACATE, PÊSSEGO E AZEITONAS)  
(ITALIAN SALAD W/ ROCKET, MOZZARELLA DI BUFALLA, TUNA, AVOCADO, PEACH AND OLIVES)  
(RUCOLA, MOZZARELLA DI BUFALLA, THUNFISCH, AVOCADO, PFIRSICH UND OLIVEN)  
(ROQUETTE, MOZZARELLA FRAÎCHE, THON, AVOCAT, PÊCHE ET OLIVES)

# CARNE SUGESTÕES

## MEAT SUGGESTION · FLEISCH-EMPFEHLUNGEN · VIANDES SUGGESTIONS

- 723 **TORNEDÓ GRELHADO** · GRILLED TENDERLOIN STEAK · **TOURNEDO GEGRILLT** · TOURNEDOS GRILLÉ
- 724 **TORNEDÓ PIMENTA**  
TENDERLOIN STEAK W/ PEPPER SAUCE · **TOURNEDO MIT PFEFFERSAUCE** · TOURNEDOS SAUCE AU POIVRE
- 722 **TORNEDÓ COGUMELOS**  
TENDERLOIN STEAK W/ MUSHROOM SAUCE · **TOURNEDO MIT PILZSAUCE** · TOURNEDOS AUX CHAMPIGNONS
- 735 **TORNEDÓ DIANA** · DIANA'S TENDERLOIN STEAK · **TOURNEDO DIANA** · TOURNEDOS DIANA
- 737 **PEITO DE FRANGO À PARMEGIANA**  
(PEITO DE FRANGO PANADO C/ MOLHO DE TOMATE, NATAS E QUEIJO GRATINADO SERVIDO C/ ESPARGUETE C/ALHO)  
(BREADED CHICKEN BREASTS W/ TOMATO SAUCE, FRESH CREAM AND CHEESE SERVED W/ GARLIC SPAGHETTI)  
(**PANIERTE HÄHNCHENBRUST MIT TOMATENSAUCE UND CRÈME FRAÎCHE, MIT KÄSE GRATINIERT, SERVIERT MIT KNOBLAUCHSPAGHETTI**)  
(BLANC DE POULET PANÉ AVEC SAUCE TOMATE, CRÈME FRAÎCHE ET FROMAGE GRATINÉ SERVI SUR DES SPAGHETTI À L'AIL)
- 743 **NOVIDADE · NEW · NACHRICHTEN · NOUVELLE**  
**RIBEYE STEAK** (350G A 380G)

## CARNE MEAT · FLEISCH · VIANDES

- 704 **PEITO DE FRANGO GRELHADO**  
GRILLED CHICKEN BREAST · **GEGRILLTE HÄHNCHENBRUST** · BLANC DE POULET GRILLÉ
- 705 **PEITO DE FRANGO C/ MOLHO DE COGUMELOS** · CHICKEN BREAST IN CREAMY MUSHROOM SAUCE  
**HÄHNCHENBRUST IN PILZCREMESAUCE** · BLANC DE POULET SAUCE AUX CHAMPIGNONS
- 706 **ENTRECÔTE GRELHADO** · GRILLED SIRLOIN STEAK · **ENTRECÔTE GEGRILLT** · ENTRECÔTE GRILLÉE
- 708 **BIFE PIMENTA** · PEPPER STEAK · **PFEFFERSTEAK** · STEAK AU POIVRE
- 709 **BIFE À PORTUGUESA** · PORTUGUESE STYLE STEAK · **STEAK PORTUGIESISCHE ART** · STEAK À LA PORTUGAISE
- 710 **BIFE DIANA** (PRESUNTO, MOLHO DEMI-GLACE, NATAS, COGUMELOS E CEBOLA)  
(SMOKED HAM, MUSHROOMS, DEMI-GLACE, ONIONS AND FRESH CREAM) · (**CRÄUCHERSCHINKEN, PILZE, DEMIGLACE-SAUCE UND CRÈME FRAÎCHE**) · (JAMBON CRU, SAUCE DEMI-GLACE, CRÈME FRAÎCHE, CHAMPIGNONS ET OIGNONS)
- 713 **ESPETADA DE FRANGO CLETONINA**  
CLETONINA CHICKEN KEBAB · **HÄHNCHENSPIESS CLETONINA** · BROCHETTE DE POULET "CLETONINA"

**NOTA: TODOS OS PRATOS DE CARNE SÃO ACOMPANHADOS C/ BATATA GRATINADA (BACON, CEBOLA, LEITE E NATAS).**

ALL MEAT DISHES ARE SERVED W/ GRATINATED POTATOES (BACON, ONION, MILK AND FRESH CREAM).

**ALLE FLEISCHGERICHTE WERDEN MIT GRATINIERTEN KARTOFFELN SERVIERT (SPECK, ZWIEBELN, MILCH UND CRÈME FRAÎCHE).**

TOUS LES PLATS DE VIANDE SONT SERVIS AVEC UN GRATIN DE POMMES DE TERRE (BACON, OIGNON, LAIT ET CRÈME FRAÎCHE).

# PEIXE SUGESTÕES

## FISH SUGGESTION · FISCH-EMPFEHLUNGEN · POISSON SUGGESTIONS

- 820 **CATAPLANA REAL** (TAMBORIL, AMEIJOAS, MEXILHÃO E CAMARÃO TIGRE - 2 PAX)  
(MONKFISH, CLAMS, MUSSEL AND TIGER PRAWN - 2 PP) · (CATAPLANA MIT SEETEUFEL, VENUSMUSCHELN, MIESMUSCHELN UND TIGERGARNELEN - 2 PERS.) · ("CATAPLANA" ROYALE - LOTTE, PALOURDES, MOULES ET GROSSES CREVETTES "TIGRE" - 2 PERS.)
- 835 **CATAPLANA DE TAMBORIL E CAMARÃO** (2 PAX) · MONKFISH AND PRAWNS "CATAPLANA" (2 PP)  
CATAPLANA MIT SEETEUFEL UND GARNELEN (2 PERS.) · "CATAPLANA" DE LOTTE ET DE CREVETTES (2 PERS.)
- 805 **CATAPLANA DE AMEIJOAS** (2 PAX)  
CLAMS "CATAPLANA" (2 PP) · VENUSMUSCHEL-CATAPLANA (2 PERS.) · "CATAPLANA" DE PALOURDES (2 PERS.)

## PEIXE FISH · FISCH · POISSON

- 800 **SALMÃO GRELHADO** · GRILLED SALMON · GEGRILLTER LACHS · SAUMON GRILLÉ
- 801 **CAMARÃO FRITO C/ ARROZ**  
PRAWNS FRIED IN GARLIC W/ RICE · GEBRATENE GARNELEN MIT REIS · CREVETTES FRITES AVEC RIZ
- 802 **CAMARÃO TIGRE GRELHADO** ACOMPANHADO C/ TÁBUA DE MOLHOS: MAIONESE, MOLHO PICANTE E MOLHO COCKTAIL  
GRILLED TIGER PRAWN W/ RICE AND SALAD ACCOMPANIED W/ SAUCES: MAYONNAISE, HOT SAUCE AND COCKTAIL SAUCE  
GEGRILLTE TIGERGARNELEN MIT REIS UND SALAT MIT EINER SAUCENAUSWAHL: MAYONNAISEN, PIKANTE SAUCE UND COCKTAILSAUCE  
GROSSES CREVETTES "TIGRE" GRILLÉES AVEC RIZ ET SALADE ACCOMPAGNÉ DE SAUCES:  
MAYONNAISE, SAUCE ÉPICÉE ET SAUCE COCKTAIL
- 803 **TAMBORIL À PORTUGUESA**  
MONKFISH PORTUGUESE STYLE · SEETEUFEL PORTUGIESISCHE ART · LOTTE À LA PORTUGAISE
- 834 **ESPETADA DE TAMBORIL C/ CAMARÃO**  
MONKFISH AND PRAWN KEBABS · SEETEUFELSPIESS MIT KRABBen · BROCHETTE DE LOTTE ET DE CREVETTES

# MASSAS SUGESTÕES

## PASTA SUGGESTION · NUDELGERICHT-EMPFEHLUNGEN · PÂTES SUGGESTIONS

- 631 **PENNE ALL'ARRABBIATA** (MOLHO DE TOMATE, PIRI-PIRI, TOMILHO, VINAGRE BALSÂMICO E MANJERICÃO)  
(TOMATO SAUCE, CHILLI, THYME, BALSAMIC VINEGAR AND BASIL) · (TOMATENSAUCE, PIRI PIRI, THYMIAN, BALSAMICO-ESSIG UND BASILIKUM)  
(SAUCE TOMATE, PIRI PIRI, THYM, VINAIGRE BALSAMIQUE ET BASILIC)
- 636 **TAGLIATELLE DE SALMÃO** (SALMÃO, NATAS, CEBOLA, ALHO, MANJERICÃO E TOMATE CHERRY)  
(SALMON, FRESH CREAM, ONION, GARLIC, BASIL AND CHERRY TOMATO) · (LACHS, CRÈME FRAÎCHE, ZWIEBEL, KNOBLAUCH, BASILIKUM UND KIRSCHTOMATEN) · (SAUMON, CRÈME FRAÎCHE, OIGNONS, AIL, BASILIC ET TOMATES CERISE)
- NOVIDADE · NEW · NACHRICHTEN · NOUVELLE**
- 618 **RAVIOLI SPINACI** (RAVIOLI C/ RECHEIO DE ESPINAFRES, REQUEIJÃO, PÃO RALADO E QUEIJO GRANA PADANO C/ MOLHO DE TOMATE E NATAS)  
(RAVIOLI STUFFED W/ SPINACH, COTTAGE CHEESE, BREADCRUMBS AND GRANA PADANO CHEESE W/ TOMATO SAUCE AND CREAM)  
(RAVIOLI GEFÜLLT MIT SPINAT, FRISCHKÄSE, PANIERMEHL UND GRANA PADANO KÄSE MIT TOMATENSAUCE UND SAHNE)  
(RAVIOLIS FARCIS AUX ÉPINARDS, FROMAGE FRAIS, CHAPELURE ET FROMAGE GRANA PADANO AVEC SAUCE TOMATE ET CRÈME)

---

# MASSAS

PASTA · NUDELGERICHTE · PÂTES

---

- 600 **SPAGHETTI NAPOLITANA**  
(MOLHO DE TOMATE) · (NEAPOLITAN SPAGHETTI W/ TOMATO SAUCE) · (TOMATENSAUCE) · (SAUCE TOMATE)
- 601 **SPAGHETTI ALLA BOLOGNESE**  
(MOLHO DE CARNE) · (SPAGHETTI W/ A BOLOGNESE TOMATO SAUCE W/ MEAT) · (FLEISCHSAUCE) · (SAUCE À LA VIANDE)
- 602 **PENNE DE FRANGO** (FRANGO, MOLHO DE TOMATE E NATAS) · (PASTA W/ CHICKEN, TOMATO SAUCE AND FRESH CREAM)  
(HÄHNCHEN, TOMATENSAUCE UND CRÈME FRAÎCHE) · (POULET, SAUCE TOMATE ET CRÈME FRAÎCHE)
- 604 **SPAGHETTI AMATRICIANA** (MOLHO DE TOMATE, BACON E PIRI-PIRI)  
(SPAGHETTI W/ TOMATO SAUCE, BACON AND CHILI) · (TOMATENSAUCE, SPECK UND PIRI PIRI) · (SAUCE TOMATE, BACON ET PIRI PIRI)
- 605 **SPAGHETTI ATUM** (MOLHO DE TOMATE, ATUM E ALCAPARRAS)  
(SPAGHETTI W/ SAUCE, TUNA AND CAPERS) · (TOMATENSAUCE, THUNFISCH UND KAPEREN) · (SAUCE TOMATE, THON ET CÂPRES)
- 606 **SPAGHETTI SCAMPI** (MOLHO DE TOMATE, ALHO E CAMARÃO) · (SPAGHETTI W/ TOMATO SAUCE, GARLIC AND PRAWNS)  
(TOMATENSAUCE, KNOBLAUCH UND GARNELEN) · (SAUCE TOMATE, AIL ET CREVETTES)
- 607 **SPAGHETTI FRUTTI DI MARE**  
SPAGHETTI W/ SEAFOOD · SPAGHETTI MIT MEERESFRÜCHTEN · SPAGHETTI AUX FRUITS DE MER
- 608 **SPAGHETTI CARBONARA** (OVO, NATAS E BACON)  
(SPAGHETTI W/ FRESH CREAM, BACON AND EGG) · (CRÈME FRAÎCHE, SPECK UND EI) · (CRÈME FRAÎCHE, OEUF ET BACON)
- 609 **SPAGHETTI SICILIANA**  
(MOLHO DE TOMATE, ANCHOVAS, PIRI-PIRI E AZEITONAS) · (SPAGHETTI W/ TOMATO SAUCE, ANCHOVIES, CHILI AND OLIVES)  
(TOMATENSAUCE, ANCHOVIS, PIRI PIRI UND OLIVEN) · (SAUCE TOMATE, ANCHOIS, PIRI PIRI ET OLIVES)
- 610 **RAVIOLI ALLO CHEF** (NATAS, COGUMELOS E FIAMBRE) · (RAVIOLI W/ FRESH CREAM, HAM AND MUSHROOMS)  
(CRÈME FRAÎCHE, PILZE UND GEK. SCHINKEN) · (CRÈME FRAÎCHE, CHAMPIGNONS ET JAMBON)
- 611 **TAGLIATELLE ALLA CIOCCIARA**  
(MOLHO DE TOMATE, ERVILHAS, NATAS, FIAMBRE) · (TAGLIATELLE W/ TOMATO SAUCE, FRESH CREAM, HAM AND GREEN PEAS)  
(TOMATENSAUCE, ERBSEN, CRÈME FRAÎCHE UND GEK. SCHINKEN) · (SAUCE TOMATE, PETITS-POIS, CRÈME FRAÎCHE ET JAMBON)
- 612 **TAGLIATELLE ALLA BOLOGNESE** (MOLHO DE CARNE E TOMATE)  
(TAGLIATELLE W/ A BOLOGNESE TOMATO SAUCE W/ MEAT) · (FLEISCH UND TOMATENSAUCE) · (SAUCE À LA VIANDE ET TOMATE)
- 613 **SPAGHETTI CLETONINA** (CAMARÃO, NATAS E PIRI-PIRI) · (SPAGHETTI W/ FRESH CREAM, SHRIMPS AND CHILI)  
(KRABBen, CRÈME FRAÎCHE UND PIRI PIRI) · (CREVETTES, CRÈME FRAÎCHE ET PIRI PIRI)
- 614 **LASAGNA AL FORNO** (CARNE E MOLHO DE TOMATE)  
(LASAGNE W/ MEAT, TOMATO SAUCE AND CHEESE) · (FLEISCH UND TOMATENSAUCE) · (VIANDE ET SAUCE TOMATE)

---

## EXTRAS

---

- 1948 **EXTRA SPAGHETTI S/ GLUTÉN**  
EXTRA SPAGHETTI GLUTEN FREE · EXTRA SPAGHETTI OHNE GLUTEN · EXTRA SPAGHETTI SANS GLUTEN
- 1942 **EXTRA PENNE S/ GLUTÉN** · EXTRA PENNE GLUTEN FREE · EXTRA PENNE OHNE GLUTEN · EXTRA PENNE SANS GLUTEN

# PIZZAS SUGESTÕES

## PIZZAS SUGGESTION · PIZZA-EMPFEHLUNGEN · PIZZAS SUGGESTIONS

- 529 **SALMÃO**  
(TOMATE, MOZZARELLA, SALMÃO FUMADO, ALCAPARRAS E RÚCULA) · (TOMATO, MOZZARELLA, SMOKED SALMON, CAPERS AND ROCKET)  
(TOMATE, MOZZARELLA, RÄUCHERLACHS, KAPERN UND RUCOLA) · (TOMATES, MOZZARELLA, SAUMON FUMÉ, CÂPRES ET ROQUETTE)
- 530 **PIZZA À CHEF** (TOMATE, MOZZARELLA, ATUM, CEBOLA, RODELAS DE TOMATE FRESCO E JALAPEÑOS)  
(TOMATO, MOZZARELLA, TUNA, FRESH TOMATO SLICES AND JALAPEÑO PEPPERS) · (TOMATE, MOZZARELLA, THUNFISCH, FRISCHE  
TOMATENSCHNITZELN UND JALAPEÑO) · (TOMATES, MOZZARELLA, THON, OIGNONS, RONDELLES DE TOMATES FRAÎCHES ET PIMENTS JALAPEÑO)

## EXTRAS

- 1943 **EXTRA BASE DE PIZZA S/ GLUTÉN**  
EXTRA GLUTEN FREE PIZZA DOUGH · EXTRA PIZZABODEN OHNE GLUTEN · EXTRA BASE PIZZA SANS GLUTEN
- EXTRA INGREDIENTES · EXTRA INGREDIENTS · EXTRA ZUTATEN · EXTRA INGRÉDIENTS
- EXTRA: CAMARÃO / SALMÃO FUMADO / PRESUNTO / MOZZARELLA DI BUFALA  
EXTRA: SHRIMP / SMOKED SALMON / SMOKED HAM / MOZZARELLA DI BUFALA CHEESE  
EXTRA: GARNELEN / GERÄUCHERTER LACHS / GERÄUCHERTER KOCHSCHINKEN / MOZZARELLA DI BUFALA  
EXTRA: CREVETTES / SAUMON FUMÉ / JAMBON CRU / MOZZARELLA DI BUFALA

## PIZZAS PIZZAS · PIZZAS · PIZZAS

- 500 **BACON** (TOMATE, MOZZARELLA, BACON E BANANA) · (TOMATO, MOZZARELLA, BACON AND BANANA)  
(TOMATEN, MOZZARELLA, SPECK UND BANANE) · (TOMATES, MOZZARELLA, BACON ET BANANE)
- 501 **MARINARA** (TOMATE, MOZZARELLA E ALHO) · (TOMATO, MOZZARELLA AND GARLIC)  
(TOMATE, MOZZARELLA UND KNOBLAUCH) · (TOMATES, MOZZARELLA ET AIL)
- 502 **MARGHERITA** (TOMATE, MOZZARELLA E MANJERICÃO)  
(TOMATO, MOZZARELLA AND BASIL) · (TOMATE, MOZZARELLA UND BASILIKUM) · (TOMATES, MOZZARELLA ET BASILIC)
- 503 **PUGLIESE** (TOMATE, MOZZARELLA E CEBOLA)  
(TOMATO, MOZZARELLA AND ONION) · (TOMATE, MOZZARELLA UND ZWIEBEL) · (TOMATES, MOZZARELLA ET OIGNONS)
- 504 **FIAMBRE** (TOMATE, MOZZARELLA E FIAMBRE)  
(TOMATO, MOZZARELLA AND HAM) · (TOMATE, MOZZARELLA UND GEK. SCHINKEN) · (TOMATES, MOZZARELLA ET JAMBON)
- 505 **PROSCIUTTO E FUNGHI** (TOMATE, MOZZARELLA, FIAMBRE E COGUMELOS) · (TOMATO, MOZZARELLA, HAM AND MUSHROOMS)  
(TOMATE, MOZZARELLA, GEK. SCHINKEN UND PILZE) · (TOMATES, MOZZARELLA, JAMBON ET CHAMPIGNONS)
- 506 **PROSCIUTTO E CARCIOFI** (TOMATE, MOZZARELLA, FIAMBRE E ALCACHOFRAS) · (TOMATO, MOZZARELLA, HAM AND ARTICHOKES)  
(TOMATE, MOZZARELLA, GEK. SCHINKEN UND ARTISCHOCKEN) · (TOMATES, MOZZARELLA, JAMBON ET ARTICHAUTS)
- 507 **FUNGHI** (TOMATE, MOZZARELLA E COGUMELOS)  
(TOMATO, MOZZARELLA AND MUSHROOMS) · (TOMATE, MOZZARELLA UND PILZE) · (TOMATES, MOZZARELLA ET CHAMPIGNONS)



# PIZZAS

PIZZAS · PIZZAS · PIZZAS

- 508 **CAPRICCIOSA** (TOMATE, MOZZARELLA, FIAMBRE, ALCACHOFRAS, COGUMELOS E OVO)  
(TOMATO, MOZZARELLA, HAM, ARTICHOKE, MUSHROOMS AND EGG) · (TOMATE, MOZZARELLA, GEK. SCHINKEN, ARTISCHOCKEN, PILZE UND EÜ)  
(TOMATES, MOZZARELLA, JAMBON, ARTICHAUTS, CHAMPIGNONS ET OEUF)
- 509 **PRESUNTO** (TOMATE, MOZZARELLA E PRESUNTO) · (TOMATO, MOZZARELLA AND SMOKED HAM)  
(TOMATE, MOZZARELLA UND GERÄUCHERTER KOCHSCHINKEN) · (TOMATES, MOZZARELLA ET JAMBON CRU)
- 510 **ROMANA** (TOMATE, MOZZARELLA, ALCAPARRAS, AZEITONAS E ANCHOVAS) · (TOMATO, MOZZARELLA, CAPERS, OLIVES AND ANCHOVIES)  
(TOMATE, MOZZARELLA, KAPERN, OLIVEN UND ANCHOVIS) · (TOMATES, MOZZARELLA, CÂPRES, OLIVES ET ANCHOIS)
- 511 **ATUM** (TOMATE, MOZZARELLA, ATUM, CEBOLA E PIMENTOS) · (TOMATO, MOZZARELLA, TUNA, ONION AND GREEN PEPPER)  
(TOMATE, MOZZARELLA, THUNFISCH, ZWIEBEL UND PAPRIKASCHOTEN) · (TOMATES, MOZZARELLA, THON, OIGNONS ET POIVRONS)
- 512 **SCAMPI** (TOMATE, MOZZARELLA, CAMARÃO, CEBOLA E PIMENTOS) · (TOMATO, MOZZARELLA, SHRIMP, ONION AND GREEN PEPPER)  
(TOMATE, MOZZARELLA, KRABBen, ZWIEBEL UND PAPRIKASCHOTEN) · (TOMATES, MOZZARELLA, CREVETTES, OIGNONS ET POIVRONS)
- 513 **VEGETARIANA** (TOMATE, MOZZARELLA, COGUMELOS, ALCACHOFRAS, CEBOLA, PIMENTOS E AZEITONAS)  
(TOMATO, MOZZARELLA, MUSHROOMS, ARTICHOKE, ONION, GREEN PEPPER AND OLIVES)  
(TOMATE, MOZZARELLA, PILZE, ARTISCHOCKEN, ZWIEBEL, PAPRIKASCHOTEN UND OLIVEN)  
(TOMATES, MOZZARELLA, CHAMPIGNONS, ARTICHAUTS, OIGNONS, POIVRONS ET OLIVES)
- 514 **BOLOGNESE** (TOMATE, MOZZARELLA E MOLHO BOLONHESA) · (TOMATO, MOZZARELLA AND BOLOGNESE SAUCE)  
(TOMATE, MOZZARELLA UND SAUCE BOLOGNAISE) · (TOMATES, MOZZARELLA ET SAUCE BOLOGNAISE)
- 515 **CALZONE** (TOMATE, MOZZARELLA, FIAMBRE, ALCACHOFRAS, COGUMELOS E AZEITONAS)  
(TOMATO, MOZZARELLA, HAM, ARTICHOKE, MUSHROOMS AND OLIVES)  
(TOMATE, MOZZARELLA, GEK. SCHINKEN, ARTISCHOCKEN, PILZE UND OLIVEN)  
(TOMATES, MOZZARELLA, JAMBON, ARTICHAUTS, CHAMPIGNONS ET OLIVES)
- 516 **4 ESTAÇÕES** (TOMATE, MOZZARELLA, FIAMBRE, COGUMELOS E ALCACHOFRAS)  
(TOMATO, MOZZARELLA, HAM, MUSHROOMS AND ARTICHOKE)  
(TOMATE, MOZZARELLA, GEK. SCHINKEN, PILZE UND ARTISCHOCKEN)  
(TOMATES, MOZZARELLA, JAMBON, CHAMPIGNONS ET ARTICHAUTS)
- 517 **FORMAGGIO** (TOMATE, MOZZARELLA E QUEIJOS VÁRIOS) · (TOMATO, MOZZARELLA AND DIFFERENT CHEESES)  
(TOMATE, MOZZARELLA UND EINE AUSWAHL FEINER KÄSESORTEN) · (TOMATES, MOZZARELLA ET PLUSIEURS FROMAGES)
- 518 **CHOURIÇÃO** (TOMATE, MOZZARELLA E CHOURIÇÃO) · (TOMATO, MOZZARELLA AND PORTUGUESE SAUSAGE)  
(TOMATE, MOZZARELLA UND PORTUGIESISCHE CHORIZO) · (TOMATES, MOZZARELLA ET CHORIZO PORTUGAIS)
- 519 **TROPICAL** (TOMATE, MOZZARELLA, ANANÁS E FIAMBRE) · (TOMATO, MOZZARELLA, PINEAPPLE AND HAM)  
(TOMATE, MOZZARELLA, ANANAS UND GEK. SCHINKEN) · (TOMATES, MOZZARELLA, ANANAS ET JAMBON)
- 520 **CLETONINA** (TOMATE, MOZZARELLA, CHOURIÇÃO, PIMENTO, PIRI-PIRI E AZEITONAS)  
(TOMATO, MOZZARELLA, PORTUGUESE SAUSAGE, GREEN PEPPER, CHILI AND OLIVES)  
(TOMATE, MOZZARELLA, CHORIZO, PAPRIKASCHOTEN, PIRI PIRI UND OLIVEN)  
(TOMATES, MOZZARELLA, CHORIZO, POIVRONS, PIRI PIRI ET OLIVES)
- 521 **MEXICANA** (TOMATE, MOZZARELLA, FRANGO, PIMENTO, MILHO E JALAPEÑO)  
(TOMATO, MOZZARELLA, CHICKEN, GREEN PEPPER, SWEET CORN AND JALAPEÑO PEPPERS) · (TOMATE, MOZZARELLA,  
HÄHNCHENFLEISCH, PAPRIKASCHOTEN, MAIS UND JALAPEÑO) · (TOMATES, MOZZARELLA, POULET, POIVRONS, MAÏS ET PIMENTS JALAPEÑO)
- 522 **SALAME** (TOMATE, MOZZARELLA E SALAME PICANTE) · (TOMATO, MOZZARELLA AND SPICEY SALAME)  
(TOMATE, MOZZARELLA UND PIKANT GEWÜRZTE SALAMI) · (TOMATES, MOZZARELLA ET SALAMI ÉPICÉ)

TODAS AS PIZZAS CONTÊM OREGÃOS. · ALL PIZZAS CONTAIN OREGANO. · ALLE PIZZEN ENTHALTEN OREGANO. · TOUTES LES PIZZAS CONTIENNENT DE L'ORIGAN.

# PIZZAS PIZZAS · PIZZAS · PIZZAS

- 523 **HAVAIANA** (TOMATE, MOZZARELLA, ATUM, ANANÁS E CAMARÃO) · (TOMATO, MOZZARELLA, TUNA, PINEAPPLE AND SHRIMPS)  
(TOMATE, MOZZARELLA, THUNFISCH, ANANAS UND KRABBen) · (TOMATES, MOZZARELLA, THON, ANANAS ET CREVETTES)
- 524 **BUFALA** (TOMATE, MOZZARELLA FRESCA, RÚCULA, PARMESÃO E TOMATE CHERRY)  
(TOMATO, FRESH MOZZARELLA, ROCKET, PARMESAN AND CHERRY TOMATO)  
(TOMATE, FRISCHER MOZZARELLA, RUCOLA, PARMESAN UND KIRSCHTOMATEN)  
(TOMATES, MOZZARELLA FRAÎCHE, ROQUETTE, PARMESAN ET TOMATES CERISE)
- 525 **SALSICCIA** (TOMATE, MOZZARELLA E SALSICHA) · (TOMATO, MOZZARELLA AND SAUSAGE)  
(TOMATE, MOZZARELLA UND WÜRSTCHEN) · (TOMATES, MOZZARELLA ET SAUCISSE)
- 526 **JIMBARAM** (TOMATE, MOZZARELLA, CAMARÃO, CEBOLA, NATAS, PIMENTOS, PIRI-PIRI E COENTROS)  
(TOMATO, MOZZARELLA, SHRIMPS, ONION, CREAM, GREEN PEPPER, CHILI AND CORIANDER)  
(TOMATE, MOZZARELLA, KRABBen, ZWIEBEL, CRÈME FRAÎCHE, PAPRIKASCHOTEN, PIRI PIRI UND KORIANDER)  
(TOMATES, MOZZARELLA, CEVETTES, OIGNONS, CRÈME FRAÎCHE, POIVRONS, PIRI PIRI ET CORIANDRE)

# MENU INFANTIL CHILDREN'S MENU · KINDERTELLER · MENU ENFANT

- 1050 **BATATA FRITA** · CHIPS · **POMMES FRITES** · FRITES
- 1051 **HAMBURGUER C/ BATATA FRITA**  
HAMBURGER W/ CHIPS · **HAMBURGER MIT POMMES FRITES** · HAMBURGER AVEC FRITES
- 5000 **NUGGETS DE FRANGO C/ BATATA FRITA**  
CHICKEN NUGGETS W/ CHIPS · **CHICKEN NUGGETS MIT POMMES FRITES** · POULET PANÉ (NUGGETS) AVEC FRITES
- 1053 **MINI SPAGHETTI ALLA BOLOGNESE** (MOLHO DE CARNE)  
(SPAGHETTI W/ MEAT SAUCE) · (FLEISCHSAUCE) · (SAUCE À LA VIANDE)
- 1054 **MINI SPAGHETTI DE FRANGO** (FRANGO, MOLHO DE TOMATE E NATAS)  
(MINI-SPAGHETTI W/ CHICKEN, TOMATO SAUCE AND FRESH CREAM)  
(HÄHNCHEN, TOMATENSauce UND CRÈME FRAÎCHE) · (POULET, SAUCE TOMATE ET CRÈME FRAÎCHE)
- 1004 **MINI PIZZA FIAMBRE** (TOMATE, MOZZARELLA E FIAMBRE)  
(MINI-PIZZA W/ TOMATO, MOZZARELLA AND HAM) · (TOMATEN, MOZZARELLA UND SCHINKEN) · (TOMATES, MOZZARELLA ET JAMBON)

IVA INCLUIDO À TAXA LEGAL EM VIGOR / EXISTE LIVRO DE RECLAMAÇÕES

VAT INCLUDED AT CURRANTE RATE · GESETZLICHE MEHRWERTSTEUER IM PREIS ENTHALTEN · TVA COMPRISE À LA TAXE LÉGALE EN VIGUEUR  
WE HAVE A COMPLAINTS BOOK · DAS RESTAURANT VERFÜGT ÜBER EIN BESCHWERDEBUCH · NOUS DISPOSONS D'UN LIVRE DE RÉCLAMATIONS

INFORME-SE SOBRE OS ALERGÊNIOS DO NOSSO MENU. PERGUNTE A UM COLABORADOR A INFORMAÇÃO QUE DESEJAR OU PEÇA AS FICHAS TÉCNICAS DOS MESMOS.

ASK FOR INFORMATION ABOUT THE ALLERGENS OF OUR MENU. GET AN EMPLOYEE TO GIVE YOU THE FOLDER WITH ALL INFORMATION.

FÜR INFORMATIONEN ZU ALLERGENEN IN UNSEREN SPEISEN, FRAGEN SIE BITTE EINEN UNSERER MITARBEITER. WIR BITTEN SIE IM ZWEIFELSFALL NACH EINER AUFLISTUNG DER ENTHALTENEN ZUTATEN ZU BITTEN.

DEMANDEZ AU SUJET DES ALLERGÈNES DANS NOTRE MENU. DEMANDEZ À UN COLLABORATEUR LES INFORMATIONS DONT VOUS AVEZ BESOIN OU DEMANDEZ LES FICHES TECHNIQUES DES PLATS.

"NENHUM PRATO, PRODUTO ALIMENTAR OU BEBIDA, INCLUINDO O COUVERT, PODE SER COBRADO SE NÃO FOR SOLICITADO PELO CLIENTE OU POR ESTE FOR INUTILIZADO"  
(Nº3 DO ARTIGO 135º DO DECRETO-LEI 10 DE 2015)



 **nosolo**  
gruppo

 **nosolo Italia**

 **nosolo gelato**

  
*Nosolo Agua*

 *acqua*  
**PLUS**

  
**Cletonina**  
by nosolo

